

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA

*Azterlan eta Lege Araubide
Zuzendaritza
Prospekzio Soziologikoen Kabinetea*

PRESIDENCIA

*Dirección de Estudios y
Régimen Jurídico
Gabinete de Prospección Sociológica*

**Europaren eraikitze prozesua: informazioa,
komunikazioa eta EAEko herritarrak**

***El proceso de construcción europea: información,
comunicación y ciudadanía de la CAPV***

2007ko apirila

Abril 2007



http://www.euskadi.net/estudios_sociologicos

Aurkibidea / Índice

SARRERA / INTRODUCCIÓN	1	C - HERRITARRAK EUROPAKO GAJETAN SARTZEKO ESFORTZUAK / ESFUERZOS POR INVOLUCRAR A LA CIUDADANÍA EN LOS ASUNTOS EUROPEOS	19
LABURPENA / SÍNTESIS	3	• Europako erakundearen esfortzuak / Esfuerzos de las instituciones europeas..	20
A - EUROPAREKIKO LOTURA ETA INTERESA / APEGO E INTERÉS HACIA EUROPA	5	• Eusko Jaurlaritzaren esfortzuak / Esfuerzos del Gobierno Vasco	21
• Europarekiko lotura / Apego por Europa.....	6	• Komunikabideen esfortzuak / Esfuerzos de los medios de comunicación	22
• Euskal Herriko eta Europako gaiekiko interesa / Interés por los asuntos del País Vasco y de Europa	8	• Herritarren esfortzuak / Esfuerzos de la ciudadanía.....	23
• Europari buruzko albisteei jarritako arreta / Atención prestada a las noticias sobre Europa	10	D - EUROPAR BATASUNAREN TRATAMENDUA KOMUNIKABIDEETAN / EL TRATAMIENTO DE LA UNIÓN EUROPEA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN	24
B - EUROPARI BURUZKO EZAGUTZA ETA INFORMAZIOA / CONOCIMIENTO E INFORMACIÓN SOBRE EUROPA	11	• Zenbat hitz egiten da EBz komunikabideetan / Cuánto se habla de la UE en los medios de comunicación.....	25
• EB osatzen duten herrialdeen kopuruaren ezagutza / Conocimiento de cuántos países forman la UE	12	• Nola hitz egiten da EBz komunikabideetan / Cómo se habla de la UE en los medios de comunicación.....	26
• Espainia EEEen sartu zen urtearen ezagutza / Conocimiento del año en que España entró en la CEE	13	• Telebistan emandako tratamendua / Tratamiento en la televisión	27
• EEE sortu zen urtearen ezagutza / Conocimiento del año en que se creó la CEE.....	14	• Irratian emandako tratamendua / Tratamiento en la radio.....	28
• EBko erakunde eta organoen ezagutza / Conocimiento de instituciones y órganos de la UE	15	• Prentsan emandako tratamendua / Tratamiento en la prensa.....	29
• EAEko eta EBko politika eta erakundeei buruzko informazio maila / Nivel de información sobre políticas e instituciones de la CAPV y de la UE.....	16	ZEHAZTASUN TEKNIKOAK / FICHA TÉCNICA	30
• EBri buruzko informazio iturriak / Fuentes de información sobre la UE.....	18		

Sarrera / Introducción

Helburuak eta Informazioaren Iturria / Objetivos y origen de la Información

Txosten honen helburua **Euskal Autonomia Erkidegoko (EAEko) biztanleek Europar Batasunari (EB) buruz dituzten iritziak eta jarrerak ezagutzeko da**. Horretarako txostenean hainbat alderdi aztertu dira: Europarekiko lotura eta interesa, EBri buruz dugun ezagutza eta informazioa, herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko beharra, baita komunikabideek EBri lotutako gaien emandako tratamenduaren pertzepzioa ere.

Lan honetako emaitzak, **2007ko apirilean**, telefono bidezko banakako elkarrizketetan, galdesorta egituratu eta itxia erabiliz, egindako galderetatik datoz.

Ikerketaren ikuspegia, deskribatzailea izateaz gain, konparatzailea eta ebolutiboa ere bada; honela, aurreko urteekiko bilakaera kontuan hartu da (eta horretarako Prospekzio Soziologikoen Kabineteak berak aurretik egindako ikerketen emaitzak hartu dira), eta hainbat kasutan, Europako beste herrialdeekiko konparazioa ere egin da (horretarako Europako Batzordearen aginduz egindako 57., 64., 65. eta 66. Eurobarometroetan eta "The future of Europe" izeneko txostenean publiko egindako datuak hartu dira *).

* Nahiz eta kasu askotan Errumania eta Bulgariako datuak izan (estatu hauek 2007ko urtarrilaren 1ean sartu ziren EBn), ikerketetan aurkeztutako Europako batezbestekoa aurtengo urtarilla arte EB osatzen zuten 25 herrialdeei dagokie.

El objetivo del presente informe es **conocer las opiniones y actitudes de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV) en relación a la Unión Europea (UE)**. Para ello el informe analiza diferentes aspectos tales como el apego e interés hacia Europa, el conocimiento e información que tenemos sobre la UE, la necesidad de involucrar más a la ciudadanía en los asuntos europeos, así como la percepción del tratamiento que los medios de comunicación dan a los temas relacionados con la UE.

Los resultados de este trabajo proceden de las preguntas realizadas a través de entrevista telefónica individual, mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizado en **abril de 2007**.

El enfoque de estudio, además de descriptivo, es comparativo y evolutivo; así, se ha tenido en cuenta la evolución sentida respecto a años precedentes (tomando como referencia datos anteriores del Gabinete de Prospección Sociológica) y, en algunos casos, la comparación respecto a otros países europeos (para ello se parte de los datos hechos públicos en los Eurobarómetros 57, 64, 65 y 66, así como en otro informe titulado "The future of Europe", realizados todos ellos por encargo de la Comisión Europea *).

* Aunque en muchos casos hay datos de Rumania y Bulgaria (estados incorporados a la UE el 1 de enero de 2007), la media europea presentada en los estudios corresponde a los 25 países que integran la UE hasta enero de este año.

Kolektibokako azterketa / Análisis por colectivos

Inkestaren datuak biztanleriaren osotasunean ez ezik **segmentazio soziodemografiko eta jarrerazkoen arabera** ere aztertu dira. Segmentaziorako aldagaiak ondokoak dira (sortutako azpitaldeak letra etzanean azaltzen dira):

- Sexua: *gizonezkoa eta emakumezkoa*.
- Adin taldeak: *18-29, 30-45, 46-64 eta >=65*.
- Ikasketa maila: *lehen mailakoak edo baxuagoak (batere ez, lehen mailakoak baino baxuagoak, Oinarrizko batxilergoa, OHO, DBH), bigarren mailakoak edo lanbide heziketak (LH, goi-mailako batxilergoa, IEE, BBB, UBI), goi-mailakoak (diplomaturak, lizentziaturak, doktoretzak, graduondokoak, e.a.)*.
- Europako gaiekiko interesa: *oso+nahikoa interesatuta, ez oso+batere interesaturik ez*

Los datos de la encuesta son analizados, no sólo desde los totales poblacionales, sino también en base a **segmentaciones sociodemográficas y actitudinales**. Las variables diferenciadoras consideradas (y los subcolectivos formados, que aparecen en cursiva) son las siguientes:

- Sexo: *varón y mujer*.
- Grupos de edad: *18-29, 30-45, 46-64 y >=65*.
- Nivel de estudios: *primarios o inferiores* (ninguno, menos que primarios, primarios, bachiller elemental, EGB, ESO), *secundarios o profesionales* (FP, bachiller superior, REM, BUP, COU), *superiores* (diplomaturas, licenciaturas, doctorados, postgrados, etc).
- Interés por los asuntos europeos: *muy+bastante interesado/a, no muy+nada interesado/a*.

Laburpena / *Síntesis*

Herritarren erdiek Europarekin lotura handia edo nahikoa sentitzen dutela diote. Euskal Autonomia Erkidegoan (EAEn) adierazitako lotura hori Espainiako Estatuan edota Europan, batez beste, erakutsitakoak baino baxuagoa da.

Europako gaietan edo arazoetan interes handia edo nahikoa duten herritarrak ere erdiak dira; hala ere, interes hori (Europar Batasuneko beste herrialdeetan gertatzen den bezala) herrialdeko (gure kasuan, Euskal Herriko) barne gai edo arazoekikoa baino baxuagoa da.

Horregatik, ez da harrizkoa Europar Batasuneko politika eta erakundeei buruz herritarrek adierazitako informazio maila (4,2ko batezbestekoa 1etik 10erako eskalan) Euskadiko Autonomia Erkidegoko erakunde eta politikari buruz adierazitakoa (5,8) baino baxuagoa izatea. Oro har, Europar Batasunari (EBri) buruzko kontuen ezagutza nahikoa eskasa da: gutxi dira gaur egun Europar Batasuna 27 herrialdek osatzen dutela dakiten edo gogoratzen duten EAEko herritarrak (%7), Espainia Europako Ekonomia Erkidegoan (EEEn) 1986an sartu zela dakitenak (%9) edota EEE 1957an sortu zela dakitenak (%5). Gainera, inkestatuei Europako erakunde edo organoren bat berez (hau da, inolako erantzunik iradoki gabe) aipatzeko eskatu zaienean, %14k Europako Parlamentua aipatu dute, baina gainontzeko erakunde edo organo bakoitza %5ek baino gutxiagok aipatu dituzte.

Edozelan ere, komunikabideetan agertzen diren Europar Batasunari buruzko albisteetan arreta handia edo nahikoa jartzen dutela diote herritar gehienek.

Oro har, herritarren iritziz telebistan gutxiegi hitz egiten da EBz eta egiten denean objektiboki izaten da; irratian eta prentsan, aldiz, nahikoa hitz egiten da eta hitz egiteko modua objektiboa da, gehienbat.

EBri buruzko informazioa nahi edo behar izanez gero, herritarren erdiek internetera joko lukete, dezente gutxiago dira ohiko komunikabideetara (prentsa, telebista eta irratia) joko luketenak eta oso gutxi beste iturrietan, hala nola, Europari buruzko informazio bulegoetan, berau bilatuko luketenak.

Herritar gehienek ustez esfortzu handiagoak egin beharko liriateke herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko, eta esfortzu horiek Europako erakundeei, Eusko Jaurilaritzak, komunikabideei edota herritarrek beraiek egin beharko lituzkete. Eta EBn, oro har, esfortzu horiek herrialdeetako gobernuek egin behar dituztela uste dutenak, erantzukizun hori Europako erakundeen eskuetan uzten dutenak baino apur bat gehiago badira ere, EAEn kontrako gertatzen da: gehiago dira erantzukizun hori Europako erakundeei esleitzen dietenak, Eusko Jaurilaritzari ematen dietenak baino.

La mitad de las y los ciudadanos dicen sentir mucho o bastante apego por Europa. El apego expresado en la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV) es inferior al señalado en el Estado Español o en la media europea.

También alcanzan la mitad las y los ciudadanos que señalan tener mucho o bastante interés por los asuntos europeos, si bien este interés (al igual que ocurre en el resto de países de la Unión Europea) es inferior al sentido por los asuntos internos del país, en este caso, del País Vasco.

Por ello no es de extrañar que el nivel de información manifestado por la ciudadanía sobre las políticas e instituciones de la Unión Europea (media de 4,2 en una escala de 1 a 10) sea inferior al expresado en relación a las instituciones y políticas de la Comunidad Autónoma del País Vasco (5,8). En general, el conocimiento de cuestiones relativas a la Unión Europea (UE) es bastante bajo: son pocos los ciudadanos y ciudadanas de la CAPV que saben o recuerdan que actualmente la Unión Europea está formada por 27 estados (7%), que España entró en la Comunidad Económica Europea –CEE– (9%) o que la CEE se creó en 1957 (5%). Además, al pedir a las y los encuestados que mencionaran espontáneamente (es decir, sin sugerir ninguna respuesta) alguna institución u órgano europeo, un 14% ha señalado el Parlamento Europeo, pero el resto de instituciones u órganos han sido mencionados por menos del 5% cada uno.

En cualquier caso, la mayoría de las ciudadanas y ciudadanos dicen prestar mucha o alguna atención a las noticias sobre la Unión Europea que aparecen en los medios de comunicación.

En general, la ciudadanía cree que en la televisión se habla demasiado poco de la UE y que cuando habla lo hace de forma objetiva, mientras que la radio y la prensa hablan lo suficiente y de forma principalmente objetiva.

En caso de querer o necesitar información sobre la UE, la mitad de la ciudadanía recurriría a Internet, son bastantes menos quienes acudirían a los medios de comunicación tradicionales (prensa, televisión y radio) y muy pocos quienes la buscarían en otras fuentes, como las oficinas de información europea.

La mayoría de la ciudadanía cree que deberían hacerse mayores esfuerzos por involucrar más a las y los ciudadanos en los asuntos europeos, esfuerzos tanto por parte de las instituciones europeas, como del Gobierno Vasco, como de los medios de comunicación o de los propios ciudadanos y ciudadanas. Y, si bien en la UE, en general, son algunos más quienes creen que el Gobierno del país debe hacer dichos esfuerzos, que quienes delegan esta responsabilidad en las instituciones europeas, en la CAPV ocurre lo contrario: son más quienes atribuyen dicha responsabilidad a las instituciones europeas que al Gobierno Vasco.

A.- Europarekiko lotura eta interesa / *Apego e interés hacia Europa*

- **Europarekiko lotura / *Apego por Europa***
- **Euskal Herriko eta Europako gaiekiko interesa / *Interés en los asuntos del País Vasco y de Europa***
- **Europari buruzko albisteei jarritako arreta / *Atención prestada a las noticias sobre Europa***

Europarekiko lotura eta interesa / Apego e interés hacia Europa

Europarekiko lotura / Apego por Europa

(GUZTIZKOAK, KOLEKTIBOKA ETA BILAKAERA / TOTALES, COLECTIVOS Y EVOLUCIÓN)

Esango al didazu nolako lotura sentitzen duzun Europarekin? / Dígame ¿hasta qué punto siente apego por Europa?

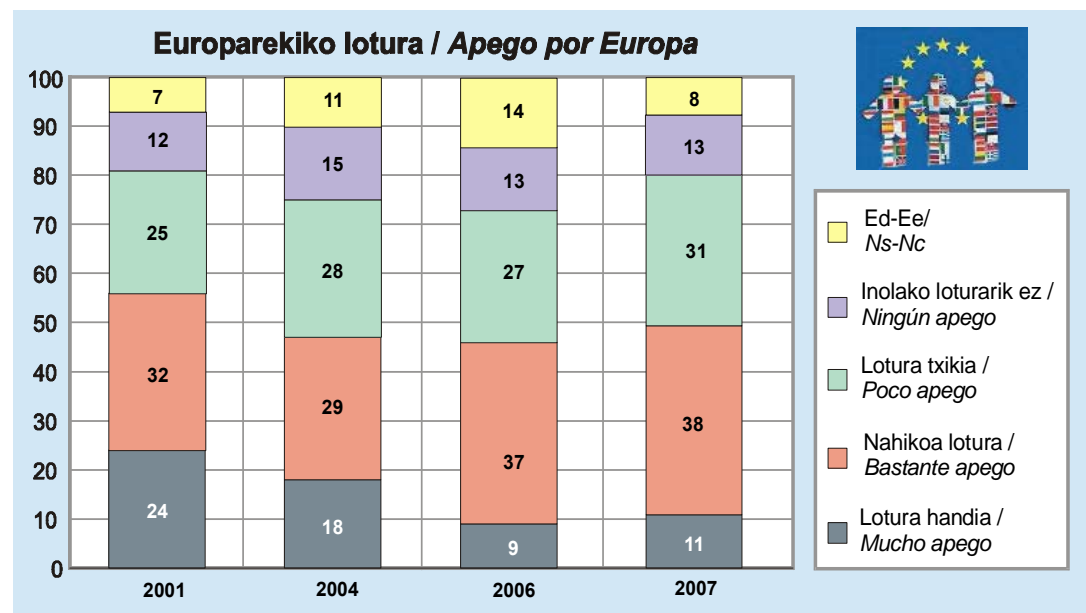
	2007ko APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	EZ OSO+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
LOTURA HANDIA / MUCHO APEGO.....	11	14	8	13	8	9	16	7	11	16	20	1
NAHIKOA LOTURA / BASTANTE APEGO.....	38	38	37	35	33	46	36	39	40	32	52	24
LOTURA TXIKIA / POCO APEGO.....	31	28	34	38	41	25	13	22	34	42	17	47
INOLAKO LOTURARIK EZ / NINGÚN APEGO.....	13	13	13	10	13	11	19	20	8	7	6	19
Ed-Ee / Ns-Nc.....	8	7	8	5	5	8	15	11	6	3	5	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Herritarren erdiek, gutxi gorabehera (%49k), Europarekin lotura handia edo nahikoa lotura sentitzen dutela diote. Lotura handia edo nahikoa sentitzen dutenak kontuan hartuta ikus dezakegu 2007an adierazitako lotura 2004an, baita 2006an ere, azaldutakoaren antzekoa dela, baina 2001ean erakutsitakoa baino txikiagoa dela. Hala ere, loturaren indarrari erreparatuz gero (bakarrik lotura handia dutenak kontuan hartuz), lotura hori 2004tik ere jaitsi dela esan daiteke.

Berrito ere, lotura handia edo nahikoa dutenak kontuan hartuz, Europarekiko lotura hori ondoko taldeetan apur bat handiagoa dela dakusagu: gizonezkoen artean, 45 urteik gorakoen artean eta, batez ere, Europako gaietan edo arazoetan oso edo nahikoa interesatuta daudela diotenen artean.

Alrededor de la mitad de la ciudadanía (49%) dice sentir mucho o bastante apego por Europa. Teniendo en cuenta a quienes dicen sentir mucho o bastante apego, vemos que el apego expresado en 2007 es similar al manifestado en 2004 y 2006 pero menor al señalado en 2001. Sin embargo, si atendemos a la intensidad del apego (teniendo en cuenta únicamente a quienes sienten mucho apego) puede decirse que dicho apego también ha descendido respecto a 2004.

Atendiendo nuevamente a quienes dicen sentir mucho o bastante apego, observamos que este apego por Europa es algo mayor entre los varones, entre quienes tienen más de 45 años y, especialmente, entre quienes dicen estar muy o bastante interesados en los asuntos europeos.

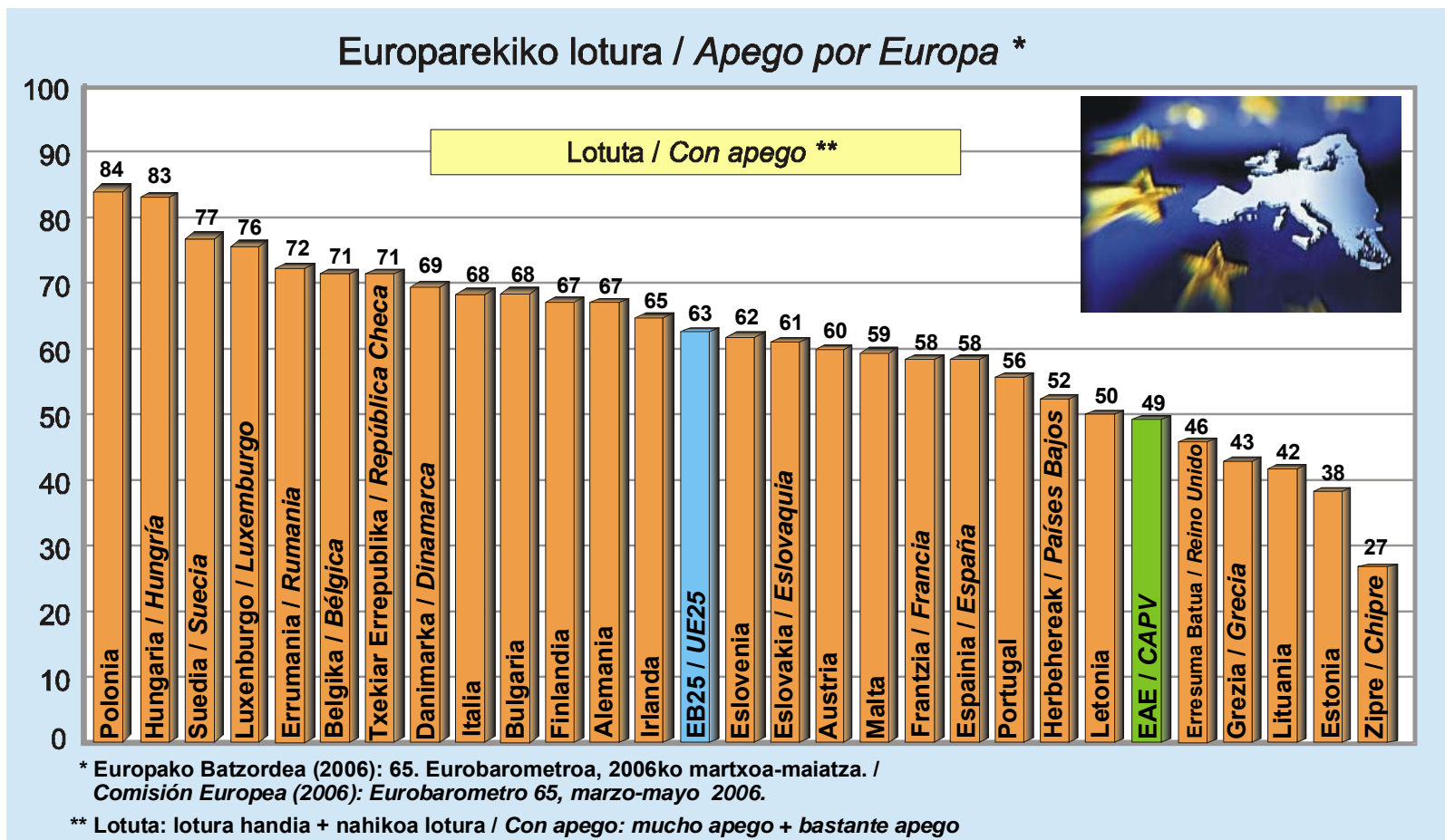


- Ed-Ee/ Ns-Nc
- Inolako loturarik ez / Ningún apego
- Lotura txikia / Poco apego
- Nahikoa lotura / Bastante apego
- Lotura handia / Mucho apego

E Europarekiko lotura eta interesa / Apego e interés hacia Europa

Europarekiko lotura / Apego por Europa

(EUROPAREKIKO ALDERAKETA / COMPARACIÓN CON EUROPA)



EAEn adierazitako Europarekiko lotura Europar Batasunaren batzbestekoa baino de- zente baxuagoa da. Espainiar Estatuan adierazitakoa baino txikiagoa da ere bai.

El apego por Europa manifestado en la CAPV es bastante inferior a la media europea. Tam- bién es inferior al declarado a nivel del Estado Español.

Europarekiko lotura eta interesa / Apego e interés hacia Europa**Euskal Herriko eta Europako gaiekiko interesa / Interés por los asuntos del País Vasco y de Europa**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Eta oso interesatuta zaude, nahikoa interesatuta, ez oso interesatuta edo ez zaude batere interesaturik...? / ¿Y está Ud. muy interesado/a, bastante interesado/a, no muy interesado/a o nada interesado/a en...?

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	EZ OSO+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
EUROPAKO GAJETAN EDO ARAZOETAN? / EN LOS ASUNTOS EUROPEOS?												
Oso interesatuta / Muy interesado/a.....	8	11	5	10	7	10	6	6	9	12	17	0
Nahikoa interesatuta / Bastante interesado/a.....	42	42	43	36	43	48	41	36	45	48	83	0
Ez oso interesatuta / No muy interesado/a.....	32	29	35	38	39	24	25	33	30	33	0	70
Batere interesaturik ez / Nada interesado/a.....	14	15	13	15	10	13	20	20	13	5	0	30
Ed-Ee / Ns-Nc.....	3	3	4	1	1	5	8	6	2	2	0	0
ETA EUSKAL HERRIKO GAJETAN EDO ARAZOETAN? / ¿Y EN LOS ASUNTOS DEL PAÍS VASCO?												
Oso interesatuta / Muy interesado/a.....	45	41	49	42	52	45	37	34	49	56	58	33
Nahikoa interesatuta / Bastante interesado/a.....	42	42	42	45	40	42	43	45	43	36	40	44
Ez oso interesatuta / No muy interesado/a.....	8	10	6	11	6	9	7	13	5	5	1	17
Batere interesaturik ez / Nada interesado/a.....	4	6	1	2	3	4	7	5	3	2	2	6
Ed-Ee / Ns-Nc.....	1	1	2	0	0	1	5	3	0	0	0	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

EAEko herritarren %87k Euskal Herriko gaietan oso edo nahikoa interesatuta daudela diote. Zifra hori %50era jaitsi da Europako gaietan interesatuta daudenak zenbatu ditugunean.

Europako gaietan interesatuta daudenen artean, %17k interes handia adierazi dute eta %83k nahikoa interes. Europako arazoekiko interesa handitzen da inkestatuena ikasketa maila igo ahala.

Europako gaiekiko interesa adierazi dutenak Euskal Herriko arazoetan ere interes handien jartzen dutenak dira.

El 87% de la ciudadanía vasca dice estar muy o bastante interesada en los asuntos del País Vasco. Esta cifra desciende al 50% cuando contamos quiénes están interesados en los asuntos europeos.

Entre quienes dicen estar interesados en los asuntos europeos, un 17% muestra mucho interés y un 83% bastante interés. El interés por los asuntos europeos se incrementa a medida que aumenta el nivel de estudios de las y los encuestados.

Son precisamente quienes están interesados en los asuntos europeos quienes también manifiestan mayor interés por los asuntos del País Vasco.

Europarekiko lotura eta interesa / Apego e interés hacia Europa

Euskal Herriko eta Europako gaiekiko interesa / Interés por los asuntos del País Vasco y de Europa

(EUROPAREKIKO ALDERAKETA / COMPARACIÓN CON EUROPA)

☑ Europako herrialde guztietan herritarrek barne gaietan edo arazoetan adierazitako interesa Europakoetan adierazitakoa baino handiagoa da.

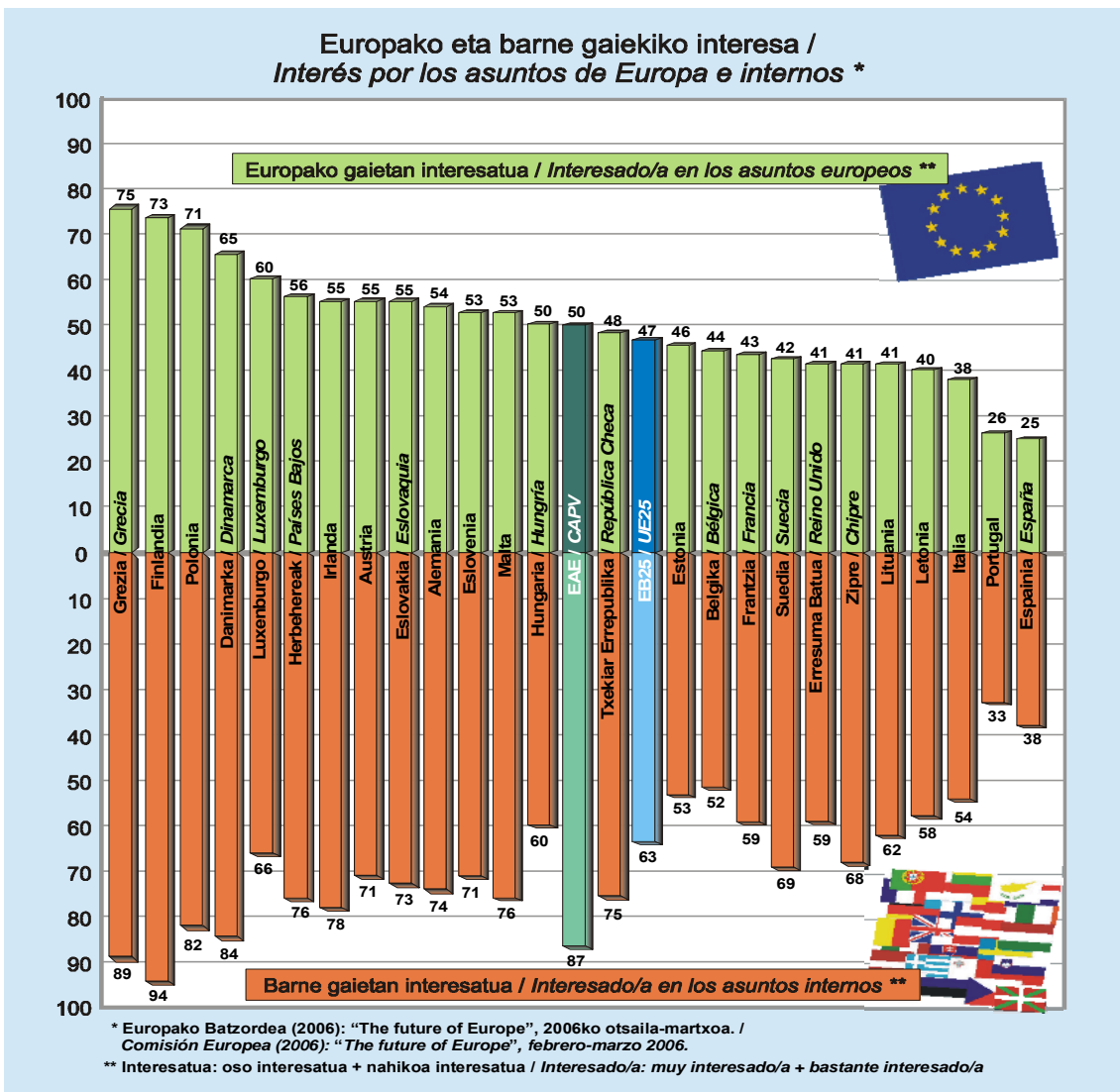
☑ Dena dela, EAEko herritarrek Europako batezbestekoak baino interes handiagoa adierazi dute beren herrialdeko barne gaietan.

☑ Europako gaiekiko interesa ere apur bat handiagoa da EAEn EBn, batez beste, baino.

☑ En todos los países europeos el interés de sus ciudadanos por los asuntos domésticos supera al interés por los asuntos europeos.

☑ En cualquier caso, las y los ciudadanos de la CAPV muestran bastante mayor interés que la media europea por los asuntos internos de su país.

☑ El interés por los asuntos europeos también es ligeramente superior en la CAPV a la media de la UE.



Europarekiko lotura eta interesa / Apego e interés hacia Europa

Europari buruzko albisteei jarritako arreta / Atención prestada a las noticias sobre Europa

(GUZTIZKOAK, KOLEKTIBOKA ETA EUROPAREKIKO ALDERAKETA / TOTALES, POR COLECTIVOS Y COMPARACIÓN CON EUROPA)

Oro har, bai telebista, irratia edota egunkariaren bidez, zenbateko arreta jartzen duzu Europar Batasunari buruzko albisteetan: arreta handia, nolabaiteko arreta edo batere arretarik ez? / En general, sea a través de la televisión, de la radio o del periódico, ¿Ud. cuánta atención suele prestar a las noticias sobre la Unión Europea: mucha, alguna o ninguna atención?

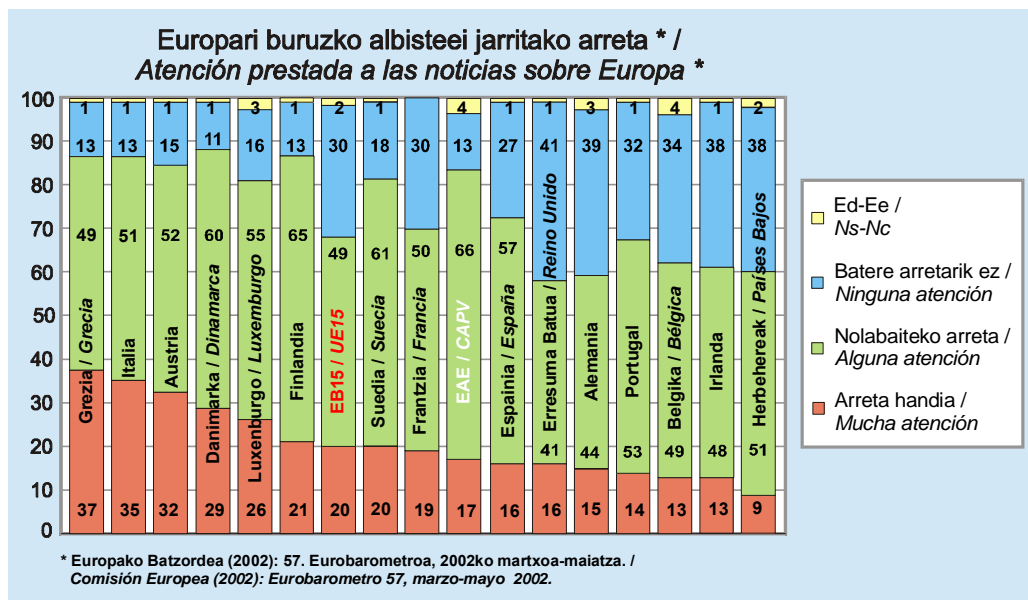
	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
ARRETA HANDIA / MUCHA ATENCIÓN.....	17	22	11	7	17	22	20	17	16	18	27	6
NOLABAITEKO ARRETA / ALGUNA ATENCIÓN	66	58	74	76	69	62	52	57	68	76	66	66
BATERE ARRETARIK EZ / NINGUNA ATENCIÓN.....	13	13	14	17	11	9	19	22	11	2	3	23
Ed-Ee / Ns-Nc.....	4	7	1	0	2	6	10	4	4	4	4	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

EAEko herritarren %17k arreta handia jartzen dute komunikabideetan agertzen diren Europar Batasunari buruzko albisteetan, %66k nolabaiteko arreta jartzen dute eta %13k batere arretarik ez. Europako gaietan interesatuta daudenek jartzen dute arreta handiena, hala ere, bakarrik horien %27k diote arreta handia jartzen dutela.

2002ko Europako datuekin konparatuz gero (orduan 15 herrialdek osatzen zuten EB), ikus dezakegu EBri buruzko albisteetan arreta handia jartzen dutenen kopurua Europako batezbestekoaren antzekoa dela, baina EAEn gehiago direla nolabaiteko arreta jartzen dutenak eta gutxiago ez dutela inolako arretarik jartzen dietenak.

Un 17% de las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV presta mucha atención a las noticias sobre la Unión Europea que aparecen en los medios de comunicación; un 66% les presta alguna atención y un 13% ninguna atención. Quienes declaran estar interesados en los asuntos europeos son quienes prestan mayor atención, si bien únicamente una cuarta parte de los mismos (27%) les presta mucha atención.

Comparando con datos europeos de 2002 (cuando la UE estaba compuesta por 15 países) vemos que si bien el número de quienes dicen prestar mucha atención a las noticias sobre la UE es similar a la media europea, en la CAPV son más quienes señalan prestar alguna atención y menos quienes dicen que no prestan ninguna atención.



B.- Europari buruzko ezagutza eta informazioa / Conocimiento e información sobre Europa

- **EB osatzen duten herrialdeen kopuruaren ezagutza /
Conocimiento de cuántos países forman la UE**
- **Espainia EEE n sartu zen urtearen ezagutza /
Conocimiento del año en que España entró en la CEE**
- **EEE sortu zen urtearen ezagutza / Conocimiento del año en que se creó la CEE**
- **EBko erakunde eta organoen ezagutza /
Conocimiento de instituciones y órganos de la UE**
- **EAEko eta EBko politika eta erakundeei buruzko informazio maila /
Nivel de información sobre políticas e instituciones de la CAPV y de la UE**
- **EBri buruzko informazio iturriak / Fuentes de información sobre la UE**

Europari buruzko ezagutza eta informazioa / *Conocimiento e información sobre Europa* EB osatzen duten herrialdeen kopuruaren ezagutza / *Conocimiento de cuántos países forman la UE*

(GUZTIZKOAK, KOLEKTIBOKA ETA BILAKAERA / *TOTALES, POR COLECTIVOS Y EVOLUCIÓN*)

Badakizu zenbat herrialdek osatzen duten gaur egun Europar Batasuna? / ¿Sabe cuántos países forman actualmente la Unión Europea? *

	2007ko APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	OSO+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	EZ OSO+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
27k / 27.....	7	10	3	10	4	5	8	6	5	10	9	3
25ek / 25.....	13	18	8	17	12	12	11	9	17	14	17	9
15ek / 15.....	5	4	6	4	7	2	5	5	5	4	6	4
BESTE ZIFRA BAT / OTRA CIFRA	19	26	11	13	17	26	20	18	25	15	22	16
Ed-Ee / Ns-Nc.....	57	42	73	56	60	55	56	63	47	57	46	68
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

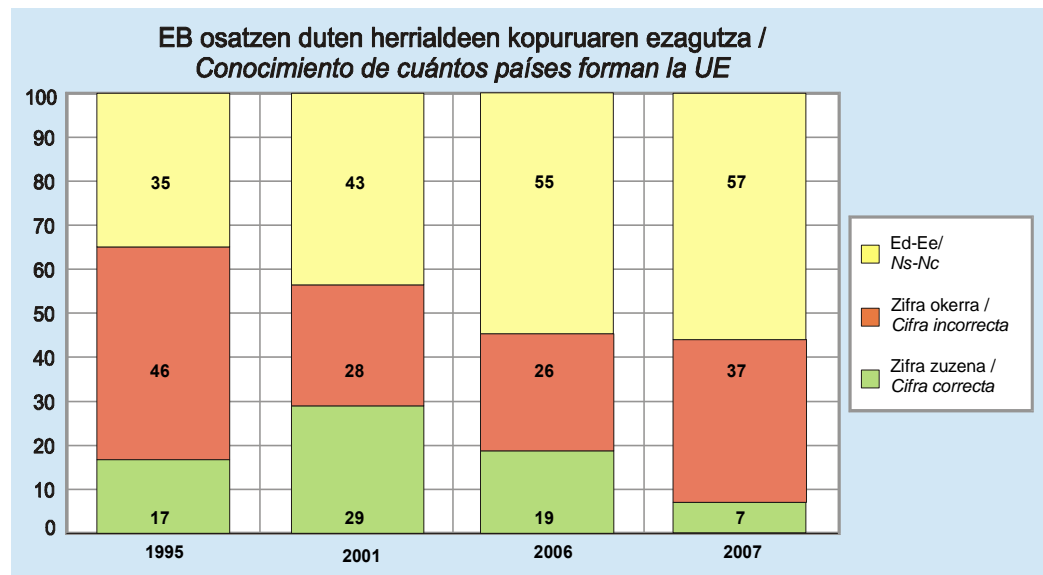
* GALDERA IREKIA. INKESTATUEI EZ ZITZAIEN ERANTZUN AUKERARIK EMAN / PREGUNTA ABIERTA. A LAS Y LOS ENCUESTADOS NO SE LES DIÓ NINGUNA OPCIÓN DE RESPUESTA.

Europar Batasunaren zabalkuntza izan ondoren herritar gutxiagok dakite zenbat herrialdek osatzen duten EB. 2007ko apirilean EAEko herritarren %7k bakarrik dakite gaur egun EB 27 herrialdek osatzen dutela. %13k oraindik 25 herrialdek osatzen dutela pentsatzen dute eta %5ek 15 herrialdek osatzen dutela. Beste %19k beste zifra batzuk aipatu dituzte eta erdiek baino zertxobait gehiagok (%57k) argi eta garbi esan dute ez dakitela zenbat herrialdek osatzen duten EB.

EB 27 herrialdek osatzen dutela dakitenak ez dira %10 baino gehiago inolako taldetan.

Con la ampliación de la UE ha descendido el número de ciudadanos que conocen cuántos países componen la Unión Europea. En abril de 2007 tan sólo un 7% de las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV saben que la UE actualmente está compuesta por 27 países. Un 13% sigue pensando que está formada por 25 países y un 5% por 15 países. Otro 19% de las y los ciudadanos menciona otras cifras y algo más de la mitad (57%) reconoce abiertamente que no sabe cuántos países componen la UE.

En ningún colectivo son más del 10% quienes saben que la UE está compuesta por 27 países.



Europari buruzko ezagutza eta informazioa / *Conocimiento e información sobre Europa* Espainia EEEn sartu zen urtearen ezagutza / *Conocimiento del año en que España entró en la CEE* (GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / *TOTALES Y POR COLECTIVOS*)

Eta badakizu zein urtetan sartu zen Espainia Europako Komunitate Ekonomikoan, hau da, Europako Ekonomia Erkidegoan? / ¿Y sabe Ud. en que año entró España en la Comunidad Económica Europea? *

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	OSO+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	EZ OSO+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
1986AN / En 1986	9	14	5	22	9	6	0	6	11	15	12	7
BESTE URTE BATEAN / OTRO AÑO	17	26	8	17	14	20	20	15	22	18	19	16
ED-EE / Ns-Nc	73	60	87	61	77	74	80	79	67	68	69	77
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

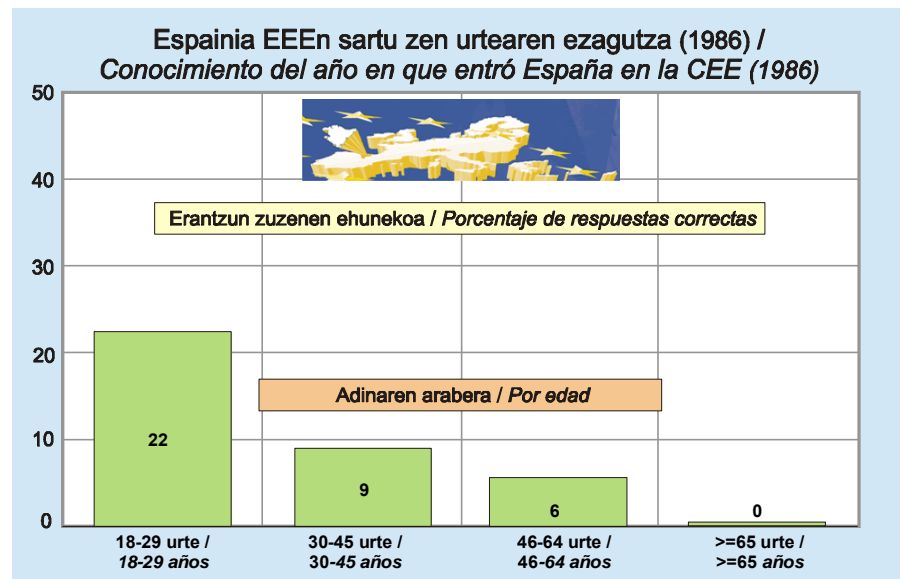
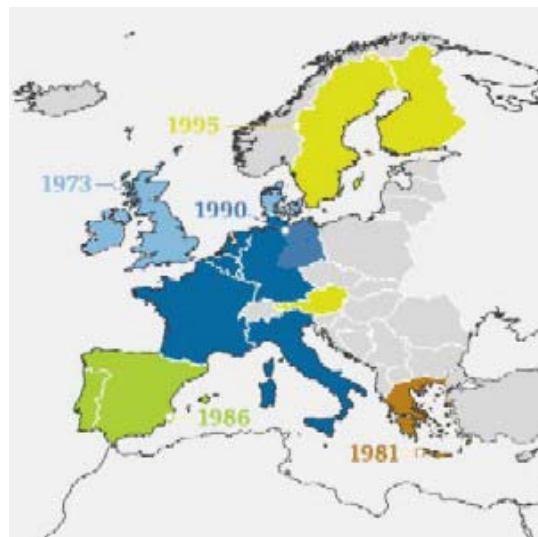
* GALDERA IREKIA. INKESTATUEI EZ ZITAZIEN ERANTZUN AUKERARIK EMAN / PREGUNTA ABIERTA. A LAS Y LOS ENCUESTADOS NO SE LES DIÓ NINGUNA OPCIÓN DE RESPUESTA.

Bakarrrik herritarren %9k gogoratzen dute Espainia 1986an sartu zela Europako Ekonomia Erkidegoan. %17k data okerra eman dute eta gainontzeko %73k ez dakitela edo ez dutela data hori gogoratzen esan dute.

Espainia EEEn sartu zen data zuzena (1986) gehien aipatu dutenak gazteak izan dira (ia horien laurden batek).

Tan sólo un 9% de la ciudadanía recuerda que España entró en 1986 en la Comunidad Económica Europea. Un 17% da una fecha equivocada y el 73% restante dice no saber o no recordar dicha fecha.

Quienes más señalan la fecha correcta de entrada de España en la CEE (1986) son las y los jóvenes (casi una cuarta parte de los mismos).

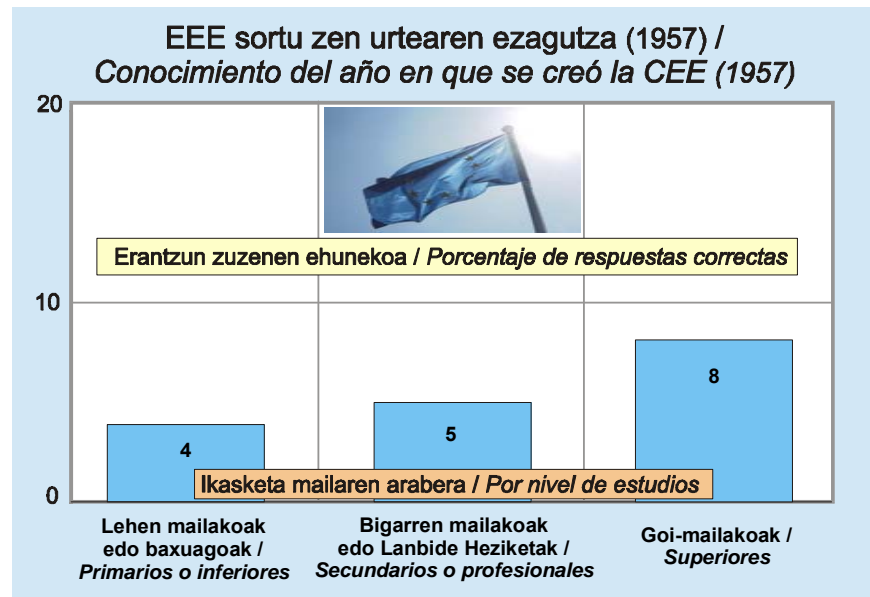


Europari buruzko ezagutza eta informazioa / *Conocimiento e información sobre Europa* EEE sortu zen urtearen ezagutza / *Conocimiento del año en que se creó la CEE* (GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / *TOTALES Y POR COLECTIVOS*)

Eta badakizu zein urtetan sortu zen Europako Komunitate Ekonomikoa, hau da, Europako Ekonomia Erkidegoa? /
 ¿Y sabe Ud. en que año se creó la Comunidad Económica Europea? *

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
1957AN / EN 1957	5	8	2	5	7	5	3	4	5	8	6	4
BESTE URTE BATEAN / OTRO AÑO	13	22	3	21	9	14	7	6	16	23	15	11
Ed-Ee / Ns-Nc	82	70	95	74	84	81	90	90	79	69	79	85
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* GALDERA IREKIA. INKESTAEUI EZ ZITZAIEN ERANTZUN AUKERARIK EMAN / PREGUNTA ABIERTA. A LAS Y LOS ENCUESTADOS NO SE LES DIÓ NINGUNA OPCIÓN DE RESPUESTA.



- Aurten EEE sortu zela 50 urte badira ere, hori herritarren %5ek bakarrik gogoratzen dute. %13k beste urte batzuk aipatu dituzte eta %82k ez dakitela edo ez dutela gogoratzen esan dute.
- EEE 1957an sortu zela gogoratzen dutenak ez dira %10era heldu talde batean ere.

- Pese a que este año se cumplen 50 años de la creación de la CEE, esto sólo es recordado por un 5% de las y los ciudadanos. Un 13% señala otras fechas y el 82% dice no saberlo o no recordarlo.
- Quienes recuerdan que la CEE se creó en 1957 no alcanzan el 10% en ningún colectivo.

Europari buruzko ezagutza eta informazioa / *Conocimiento e información sobre Europa* EBko erakunde eta organoen ezagutza / *Conocimiento de instituciones y órganos de la UE*

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / *TOTALES Y POR COLECTIVOS*)

Ezagutzen duzu edo zerbait entzun duzu Europar Batasuneko erakunde edo organoren bati buruz? Zein edo zeintzuk ezagutzen dituzu? /

*¿Conoce o ha oído hablar Ud. de alguna institución u órgano de la Unión Europea? ¿Cuál o cuáles? **

ERANTZUN AUKERA BAKOITZA BEREZ AIPATU DUTEN BIZTANLEEN EHUNEKOAK / PORCENTAJE DE POBLACIÓN QUE MENCIONA ESPONTÁNEAMENTE CADA RESPUESTA	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
EUROPAKO PARLAMENTUA / EL PARLAMENTO EUROPEO.....	14	19	8	11	17	18	7	4	21	24	18	10
EUROPAKO ERKIDEGOETAKO JUSTIZIA AUZITEGIA / EL TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS.....	4	4	3	5	5	3	0	1	2	11	5	2
EUROPAKO BATZORDEA / LA COMISIÓN EUROPEA.....	3	5	1	3	5	2	2	2	0	12	6	1
EUROPAR BATASUNeko MINISTRO KONTSEILUA / EL CONSEJO DE MINISTROS DE LA UE.....	3	3	3	5	3	4	0	0	2	9	3	3
ESKUALDEETAKO KOMITEA / EL COMITÉ DE LAS REGIONES	1	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1
BESTEAK / OTROS	8	9	7	9	8	9	5	3	10	14	9	8
BAT ERE EZ / NINGUNO	39	37	40	41	34	37	47	50	31	29	35	42
Ed-Ee / NS-NC.....	35	29	42	33	35	33	41	40	37	24	32	39

* GALDERA IREKIA. INKESTAUETI EZ ZITAZIEN ERANTZUN AUKERARIK EMAN. ERANTZUN GUZTIEN BATUKETA EHUN BAINO HANDIAGO DA, ERANTZUN BAT BAINO GEHIAGO EMAN AHAL ZIRELAKO. / PREGUNTA ABIERTA. A LAS Y LOS ENCUESTADOS NO SE LES DIÓ NINGUNA OPCIÓN DE RESPUESTA. LA SUMA DE RESPUESTAS ES SUPERIOR A 100, DADO QUE SE PODÍA DAR MÁS DE UNA RESPUESTA.

Europako erakunde edo organorik ezagunena, edo berez gogoratuena, behintzat, Europako Parlamentua da (EAEko herritarren %14k aipatu baitute). Eskualdeetako komitea, Euskadik presentzia zuzena duen organo bakarra, %1ek soilik aipatu du.

Herritarren %39k argi eta garbi esan dute ez dutela Europako erakunde edo organorik ezagutzen eta beste %35ek galdera egindako momentuan ez dakitela edo ez dutela gogoratuzen adierazi dute.

Goi-mailako ikasketak dituztenek erakunde eta organo gehien aipatu dituzte, Europako gaiekiko interesa dutenek baino are gehiago.

La institución u órgano europeo más conocido o, al menos, el más recordado de forma espontánea, es el Parlamento Europeo (mencionado por un 14% de las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV). El Comité de las Regiones, único órgano en el que el País Vasco tiene presencia directa, apenas es mencionado por un 1%.

Un 39% de las y los ciudadanos señalan claramente que no conocen ningún órgano o institución europea y otro 35% dice no saber o no recordar en el momento de ser preguntados.

Quienes poseen estudios superiores son quienes más señalan distintos órganos o instituciones, más aún que quienes dicen estar interesados en los asuntos europeos.

Europari buruzko ezagutza eta informazioa / Conocimiento e información sobre Europa**EAEko eta EBko politika eta erakundeei buruzko informazio maila / Nivel de información sobre políticas e instituciones de la CAPV y de la UE**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

1etik 10era doan eskala batean, zein neurritan zaude informatuta Euskadiko Komunitate Autonomoaren politikei, erakundeei eta abarri buruz? Eta Europar Batasunaren politika, erakunde eta organismoen buruz? / En una escala de 1 a 10, ¿hasta qué punto se siente informado/a sobre las políticas, instituciones, etc de la Comunidad Autónoma Vasca? ¿Y sobre las políticas, instituciones y organismos de la Unión Europea?

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
EAE-KO POLITIKEI, ERAKUNDEEI ETA ABARRI BURUZ / SOBRE POLÍTICAS, INSTITUCIONES, ETC DE LA CAPV												
Oso informatuta (9-10) / Muy informado/a (9-10)	5	4	5	6	1	7	5	6	2	6	4	5
Nahikoa informatuta (6-8) / Bastante informado/a (6-8)	54	56	52	62	58	52	42	46	58	64	61	48
Zer bait informatuta (3-5) / Algo informado/a (3-5)	32	34	31	29	35	35	29	31	36	29	31	34
Baterre informaturik ez (1-2) / Nada informado/a (1-2)	7	5	8	2	7	5	15	12	4	1	4	10
Ed-Ee / Ns-Nc	2	2	3	0	0	2	9	5	0	0	0	3
Batezbestekoa (1-10) / Media (1-10)	5.8	5.8	5.8	6.2	5.6	5.9	5.5	5.6	5.7	6.3	6.2	5.5
EB-KO POLITIKA, ERAKUNDE ETA ORGANISMOEI BURUZ / SOBRE POLÍTICAS, INSTITUCIONES Y ORGANISMOS DE LA UE												
Oso informatuta (9-10) / Muy informado/a (9-10)	1	1	1	0	0	0	4	2	0	0	1	0
Nahikoa informatuta (6-8) / Bastante informado/a (6-8)	22	21	22	27	17	20	24	22	18	24	31	12
Zer bait informatuta (3-5) / Algo informado/a (3-5)	54	57	51	58	54	61	40	49	60	55	56	51
Baterre informaturik ez (1-2) / Nada informado/a (1-2)	21	18	23	14	28	16	23	22	21	20	12	32
Ed-Ee / Ns-Nc	3	3	3	1	0	3	10	6	0	1	0	5
Batezbestekoa (1-10) / Media (1-10)	4.2	4.3	4.1	4.5	3.8	4.2	4.4	4.3	4.0	4.2	4.7	3.6
(EHUNENKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

EAEko herritarrak informatuagoak sentitzen dira EAEko erakunde eta politikei buruz (1 eta 10 arteko eskala batean 5,8ko batezbestekoa) EBko erakundeez eta politikez baino (4,2ko batezbestekoa). Herritarren erdiak zer bait informatuta daude Europako politika eta erakundeez; eta oso edo nahikoa informatuta daudenak beste dira ia, baterre informaturik ez daudenak. Europako gaien buruz informatuenak gai horiekiko interesatuak dira.

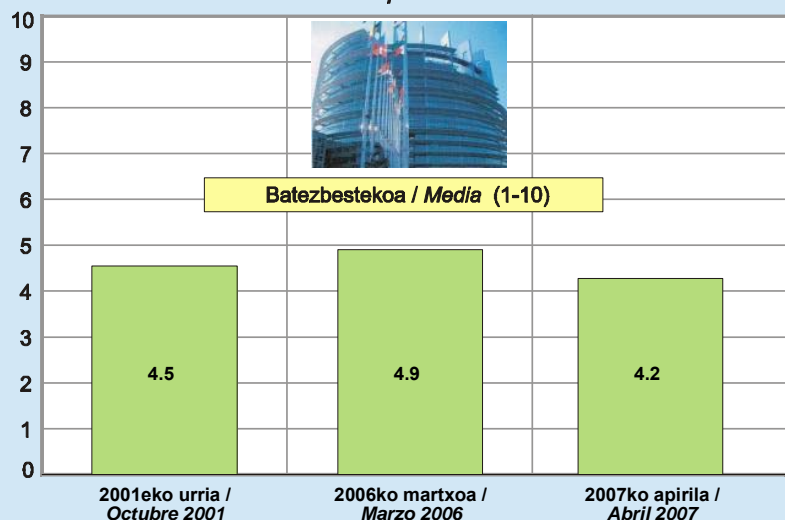
La ciudadanía vasca se siente más informada sobre las instituciones y políticas de la CAPV (media de 5,8 en una escala de 1 a 10) que sobre las instituciones y políticas de la UE (media de 4,2). La mitad de las y los ciudadanos están algo informados sobre las políticas e instituciones europeas; y son casi tantos quienes están muy o bastante informados como quienes no están nada informados. Quienes se sienten más informados sobre las cuestiones europeas son las y los interesados en estos asuntos.

Europari buruzko ezagutza eta informazioa / Conocimiento e información sobre Europa

EBko politika eta erakundeei buruzko informazio maila / Nivel de información sobre políticas e instituciones de la UE

(BILAKAERA ETA EUROPAREKIKO ALDERAKETA / EVOLUCIÓN Y COMPARACIÓN CON EUROPA)

EBko politika eta erakundeei buruzko informazio maila / Nivel de información sobre políticas e instituciones de la UE



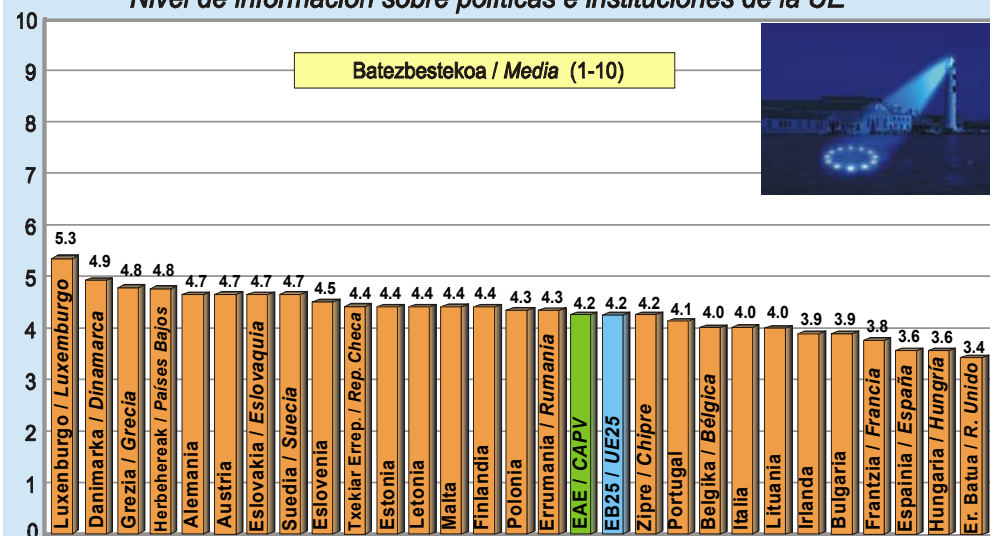
EAEko herritarrek EBko politikei eta erakundeei buruz adierazitako informazio maila (4,2, 1 eta 10 arteko eskalan) gutxitu da apur bat aurreko urteotatik hona.

Hala ere, Europako batezbestekoaren maila berberan dago eta Espainiako Estatuak baino handiagoa da.

El nivel de información sobre las políticas e instituciones de la UE expresado por la ciudadanía vasca (4,2 en una escala de 1 a 10) ha descendido algo respecto a los años precedentes.

Aún así, está al mismo nivel que la media europea y es superior al registrado en el Estado Español.

EBko politika eta erakundeei buruzko informazio maila * / Nivel de información sobre políticas e instituciones de la UE *



* Europako Batzordea (2006): 66. Eurobarometroa, 2006ko iraila-urria. / Comisión Europea (2006): Eurobarometro 66, septiembre-octubre 2006.

Europari buruzko ezagutza eta informazioa / Conocimiento e información sobre Europa**EBri buruzko informazio iturriak / Fuentes de información sobre la UE**

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Europar Batasunari buruzko informazioa nahi edo behar izanez gero, non bilatzen duzu edo non bilatuko zenuke? /**En caso de querer o necesitar información sobre la Unión Europea, ¿dónde la busca o dónde la buscaría? ***

ERANTZUN AUKERA BAKOITZA BEREZ AIPATU DUTEN BIZTANLEEN EHUNEKOAK / PORCENTAJE DE POBLACIÓN QUE MENCIONA ESPONTÁNEAMENTE CADA RESPUESTA	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOAK VARÓN	EMAKUMEZKOAK MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	OSO+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	EZ OSO+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
INTERNETEN / EN INTERNET.....	51	54	47	87	58	37	13	26	66	75	52	52
PRENTSAN, EGUNKARIETAN / EN LA PRENSA	23	23	23	14	24	27	27	24	20	26	28	17
TELEBISTAN / EN LA TELEVISIÓN	15	16	14	14	12	13	23	19	14	7	17	13
IRRATIAN / EN LA RADIO	8	7	9	2	4	10	18	13	2	5	11	4
LIBURUETAN, LIBURUXKETAN / EN LIBROS, FOLLETOS.....	3	3	3	1	1	5	3	3	2	2	4	1
ALDIZKARIETAN / EN REVISTAS	2	2	3	1	1	3	5	3	1	4	3	1
EUROPARI BURUZKO INFORMAZIO BULEGOETAN / EN OFICINAS DE INFORMACIÓN EUROPEA	2	2	2	0	3	3	2	2	1	5	3	1
SENIDEEKIN, LAGUNEKIN, LANKIDEKIN EDO IKASKIDEKIN IZANDAKO ELKARRIZKETEN BIDEZ / MEDIANTE CONVERSACIONES CON FAMILIARES, AMIGOS/AS, COMPAÑEROS/AS DE TRABAJO O ESTUDIOS.....	2	1	3	2	1	3	1	3	1	2	2	2
BESTELAKO ITURRIEN BIDEZ / POR OTRAS FUENTES	5	4	5	3	6	5	3	4	4	8	4	5
INOIZ EZ DUT HORRELAKO INFORMAZIOZIK BILATU ETA EZ NUKE BILATUKO, EZ NAGO INTERESATURIK / NUNCA BUSCO NI BUSCARÍA ESE TIPO DE INFORMACIÓN, NO ESTOY INTERESADO/A	4	2	6	1	1	4	11	7	2	0	1	7
Ed-Ee / Ns-Nc.....	16	14	18	3	13	25	25	24	15	3	11	19

* GALDERA IREKIA. INKESTATUEI EZ ZITZAIEN ERANTZUN AUKERARIK EMAN. ERANTZUN GUZTIENTEN BATUKETA EHUN BAINO HANDIAGO DA, ERANTZUN BAT BAINO GEHIAGO EMAN AHAL ZIRELAKO. / PREGUNTA ABIERTA. A LAS Y LOS ENCUESTADOS NO SE LES DIÓ NINGUNA OPCIÓN DE RESPUESTA. LA SUMA DE RESPUESTAS ES SUPERIOR A 100, DADO QUE SE PODÍA DAR MÁS DE UNA RESPUESTA.

Europar Batasunari buruzko informazioa nahi edo behar izanez gero herritarren erdiek interneten bilatuko lukete (%51k). %23k prentsara joko lukete, %15ek telebistara eta %8k irratiara. Gainontzeko iturri bakoitza herritarren %5ek baino gutxiagok kontsultatuko lukete. Aipatu behar da %2 bakarrik joango lirakeela Europari buruzko informazio bulegoetara.

Zenbat eta gazteagoa izan edota zenbat eta ikasketa maila altuagoa izan, orduan eta gehiago jotzen da internetera. Ohiko komunikabideekin (hau da, telebista, irrati eta prentsarekin) kontrako gertatzen da: zenbat eta zaharragoa izan edota ikasketa maila baxuagoa izan, orduan eta gehiago dira horietara joko luketenak.

En caso de querer o necesitar información sobre la Unión Europea la mitad de la ciudadanía la buscaría en Internet (51%). Un 23% recurriría a la prensa, un 15% a la televisión y un 8% a la radio. Cada una de las demás fuentes sería consultada por menos de un 5% de la ciudadanía. Cabe señalar que tan sólo un 2% acudiría a las oficinas de información europea.

El recurso a internet aumenta a medida que desciende la edad y/o aumenta el nivel de estudios. Con los medios de comunicación tradicionales (televisión, radio y prensa) ocurre lo contrario: a medida que aumenta la edad y/o desciende el nivel de estudios aumenta el número de quienes recurrirían a ellos.

C.- Herritarrak Europako gaietan sartzeko esfortzuak / *Esfuerzos por involucrar a la ciudadanía en los asuntos europeos*

- **Europako erakundeen esfortzuak / *Esfuerzos de las instituciones europeas***
- **Eusko Jaurlaritzaren esfortzuak / *Esfuerzos del Gobierno Vasco***
- **Komunikabideen esfortzuak / *Esfuerzos de los medios de comunicación***
- **Herritarren esfortzuak / *Esfuerzos de la ciudadanía***

Herritarrak Europako gaietan sartzeko esfortzuak / Esfuerzos por involucrar a la ciudadanía en los asuntos europeos

Europako erakundearen esfortzuak / Esfuerzos de las instituciones europeas

(GUZTIZKOAK, KOLEKTIBOKA ETA EUROPAREKIKO ALDERAKETA / TOTALES, POR COLECTIVOS Y COMPARACIÓN CON EUROPA)

Esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden ondoko baieztapenarekin: “Europako erakundeek esfortzu handiagoak egin beharko lituzkete Europar Batasuneko herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko” /

Dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con la siguiente afirmación: “Las instituciones europeas deberían hacer más esfuerzos para involucrar más a los ciudadanos de la UE en los asuntos europeos”

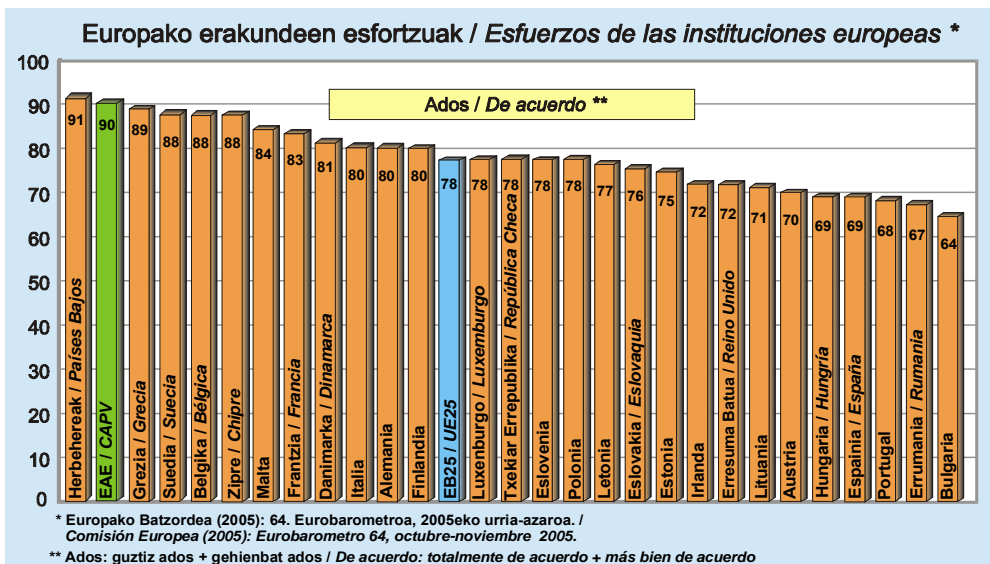
	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+Nahikoa INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	43	45	40	38	45	49	37	40	48	40	49	36
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	47	45	49	56	49	42	41	42	48	56	46	49
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	2	1	2	1	2	2	2	2	1	2	1	3
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO.....	1	2	0	1	2	1	0	1	0	1	1	2
Ed-Ee / Ns-Nc.....	7	6	9	4	3	6	21	14	3	1	3	11
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

EAEko hamar herritarretatik bederatzik uste dute Europako erakundeek esfortzu handiagoak egin beharko lituzketela EBko herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko (eta %43 guztiz ados daude ideia horrekin). Iritzi hori zabalduago dago EAEn Europar batzuek, batez beste, baino.

Talde guztietan kide gehienak ideia horretakoak dira. Alabaina horrekin guztiz ados daudenak kontuan hartuta, ikus dezakegu zabalduago dagoela 46 eta 64 urte artekoen artean, bigarren mailako ikasketak edo lanbide heziketa ikasi dituztenen artean eta Europarekiko gaietan interesatuta dauden artean.

Nueve de cada diez ciudadanos y ciudadanas de la CAPV creen que las instituciones europeas deberían hacer mayores esfuerzos por involucrar más a la ciudadanía de la UE en los asuntos europeos (y un 43% se muestra totalmente de acuerdo con dicha idea). Esta opinión está más extendida en la CAPV que la media europea.

Esta idea es mayoritaria en todos los colectivos, si bien, atendiendo a quienes se muestran totalmente de acuerdo con ella, vemos que está algo más extendida entre quienes tienen entre 46 y 64 años, quienes poseen estudios secundarios o profesionales y quienes se declaran interesados en los asuntos europeos.



Herritarrak Europako gaietan sartzeko esfortzuak / Esfuerzos por involucrar a la ciudadanía en los asuntos europeos

Eusko Jaurlaritzaren esfortzuak / Esfuerzos del Gobierno Vasco

(GUZTIZKOAK, KOLEKTIBOKA ETA EUROPAREKIKO ALDERAKETA / TOTALES, POR COLECTIVOS Y COMPARACIÓN CON EUROPA)

Esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden ondoko baieztapenarekin: “Eusko Jaurlaritzak esfortzu handiagoak egin beharko lituzke herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko” / Dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con la siguiente afirmación: “El Gobierno Vasco debería hacer más esfuerzos para involucrar más a los ciudadanos en los asuntos europeos”

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOAK VARÓN	EMAKUMEZKOAK MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	36	40	32	32	33	43	35	35	41	28	41	29
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	48	46	51	56	54	40	42	44	45	63	47	51
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	5	4	7	5	7	8	0	4	5	7	5	6
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO.....	2	2	1	1	3	1	1	2	2	0	0	3
Ed-Ee / Ns-Nc.....	9	9	9	6	3	9	22	15	6	2	7	11
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Gure herriko gobernua-ren esfortzuak / Esfuerzos del gobierno de nuestro país *



* Europako Batzordea (2005): 64. Eurobarometroa, 2005eko urria-azaroa. / Comisión Europea (2005): Eurobarometro 64, octubre-noviembre 2005.

** Ados: guztiz ados + gehienbat ados / De acuerdo: totalmente de acuerdo + más bien de acuerdo

Herritar gehienek (%84k) uste dute Eusko Jaurlaritzak esfortzu handiagoak egin behar lituzkeela herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko (heren bat baino apur bat gehiago, %36, guztiz ados daude horrekin). EAEn ideia horrekin ados dauden kopurua Europako batezbestekoaren antzekoa da.

Ideia horrekin guztiz ados daudenak kontuan hartuz, ikus daiteke zabalduago dagoela gizonezkoen artean, 46 eta 64 urte bitarteko artean, bigarren mailako ikasketak edo lanbide heziketa dituzten artean, baita Europako gaietan oso edo nahikoa interesatuta dauden artean ere.

La mayoría de las y los ciudadanos (84%) cree que el Gobierno Vasco debería hacer más esfuerzos por involucrar a la ciudadanía en los asuntos europeos (algo más de un tercio, 36%, se muestra totalmente de acuerdo con ello). El acuerdo con esta idea es similar en la CAPV a la media europea.

Atendiendo a quienes dicen estar totalmente de acuerdo con esta idea, vemos que quienes más la comparten son los varones, las y los de entre 46 y 64 años, quienes tienen estudios secundarios o profesionales y quienes están muy o bastante interesados en los asuntos europeos.

Herritarrak Europako gaietan sartzeko esfortzuak / Esfuerzos por involucrar a la ciudadanía en los asuntos europeos

Komunikabideen esfortzuak / Esfuerzos de los medios de comunicación

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden ondoko baieztapenarekin: “Komunikabideek esfortzu handiagoak egin beharko lituzkete herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko” / Dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con la siguiente afirmación: “Los medios de comunicación deberían hacer más esfuerzos para involucrar más a los ciudadanos en los asuntos europeos”

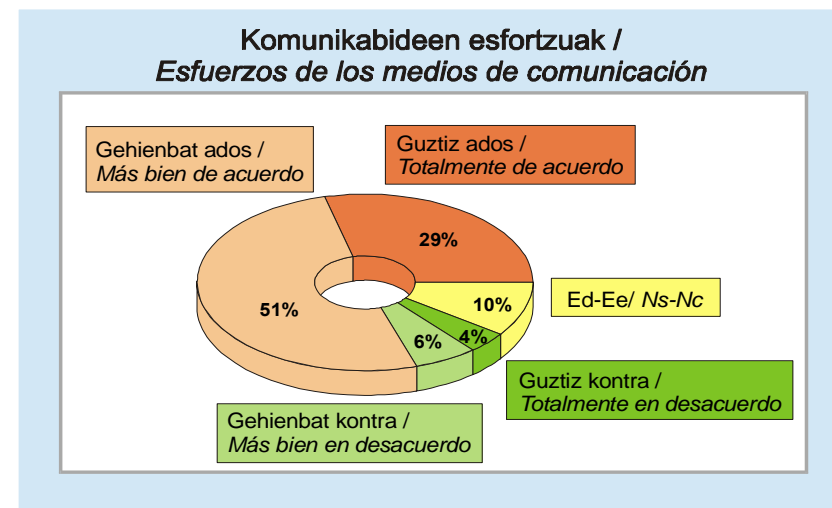
	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	29	31	27	23	30	36	25	27	38	18	34	24
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	51	48	54	59	51	45	47	49	43	65	51	52
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	6	7	5	6	10	4	4	5	9	7	5	8
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO.....	4	6	1	4	5	4	2	4	4	5	4	4
Ed-Ee / Ns-Nc.....	10	8	13	7	3	11	22	16	6	6	6	12
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

EAEko hamar herritarretatik zortzi ados daude herritarrak Europako gaietan gehiago sartzeko komunikabideek esfortzu handiagoak egin beharko lituzketela dioen baieztapenarekin.

Komunikabideen zeregin hori gehien eskatzen dutenak (ideiarekin guztiz ados daudenak kontuan hartuta) hauexek dira: 46 eta 64 urte bitartekoak, bigarren mailako ikasketak edo lanbide heziketa dutenak eta Europako gaietan interesatuta daudenak.

Ocho de cada diez ciudadanos de la CAPV están de acuerdo con que los medios de comunicación deberían hacer más esfuerzos para involucrar más a la ciudadanía en los asuntos europeos.

Quienes más reclaman este papel de los medios de comunicación (teniendo en cuenta a quienes dicen estar totalmente de acuerdo con esa idea) son las personas de 46 a 64 años, aquellas con estudios secundarios o profesionales y aquellas interesadas en los asuntos europeos.



Herritarrek Europako gaietan sartzeko esfortzuak / Esfuerzos por involucrar a la ciudadanía en los asuntos europeos

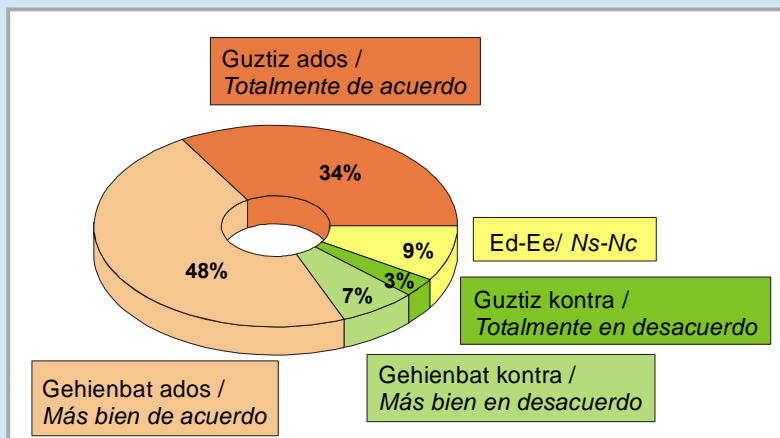
Herritarren esfortzuak / Esfuerzos de la ciudadanía

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Esadazu guztiz ados, gehienbat ados, gehienbat kontra edo guztiz kontra zauden ondoko baieztapenarekin: "Herritarrek esfortzu handiagoak egin beharko lituzkete Europako gaietan gehiago sartzeko" / Dígame si está Ud. totalmente de acuerdo, más bien de acuerdo, más bien en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con la siguiente afirmación: "Los ciudadanos deberían hacer más esfuerzos para involucrarse más en los asuntos europeos"

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
GUZTIZ ADOS / TOTALMENTE DE ACUERDO	34	36	33	35	31	38	34	30	45	25	43	25
GEHIENBAT ADOS / MÁS BIEN DE ACUERDO	48	46	51	50	51	47	42	45	43	60	48	50
GEHIENBAT KONTRA / MÁS BIEN EN DESACUERDO	7	9	4	9	9	3	5	7	4	12	3	9
GUZTIZ KONTRA / TOTALMENTE EN DESACUERDO	3	4	1	2	6	1	1	2	3	3	2	3
Ed-Ee / Ns-Nc	9	6	11	5	3	11	18	16	5	0	5	12
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Herritarren esfortzuak / Esfuerzos de la ciudadanía



Herritarrek beraiek esfortzu handiagoak egin beharko lituzketela Europako gaietan gehiago sartzeko dicen baieztapenarekin guztiz ados dago herritarren heren bat (%34). la erdiek (%48k) gehienbat ados daudela ideia horrekin esan dute. Beraz, horren kontra daudenak %10 baino ez dira.

Ideia horrekiko adostasuna (guztiz ados daudenak kontuan hartuz) handiagoa da bigarren mailako ikasketak edo lanbide heziketa dituztenen artean, baita Europako gaietan oso edo nahikoa interesatuta daudela dioten artean ere.

Un tercio de las y los ciudadanos (34%) se muestran totalmente de acuerdo con que tendrían que hacer más esfuerzos por involucrarse más en los asuntos europeos. Además, casi la mitad (48%) se declaran más bien de acuerdo con esta idea. De modo que quienes se oponen a ella apenas suponen un 10%.

El acuerdo con esta idea (atendiendo a quienes dicen estar totalmente de acuerdo) es más elevado entre quienes tienen estudios secundarios o profesionales, así como entre quienes dicen estar muy o bastante interesados en los asuntos europeos.

D.- Europar Batasunaren tratamendua komunikabideetan / *El tratamiento de la Unión Europea en los medios de comunicación*

- **Zenbat hitz egiten da EBz komunikabideetan /
*Cuánto se habla de la UE en los medios de comunicación***
- **Nola hitz egiten da EBz komunikabideetan /
*Cómo se habla de la UE en los medios de comunicación***
- **Telebistan emandako tratamendua / *Tratamiento en la televisión***
- **Irratian emandako tratamendua / *Tratamiento en la radio***
- **Prentsan emandako tratamendua / *Tratamiento en la prensa***

Europar Batasunaren tratamendua komunikabideetan / El tratamiento de la Unión Europea en los medios de comunicación

Zenbat hitz egiten da EBz komunikabideetan / Cuánto se habla de la UE en los medios de comunicación

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Zure ustez, telebistan, oro har, gehiegi, nahikoa edo gutxiegi hitz egiten da Europar Batasunaz? Eta irratan? Eta prentsan? /
En general, ¿cree Ud. que la televisión habla demasiado, lo suficiente o demasiado poco sobre la Unión Europea? ¿Y la radio? ¿Y la prensa?

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOAK VARÓN	EMAKUMEZKOAK MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
TELEBISTAN / TELEVISIÓN												
GEHIEGI / DEMASIADO	8	9	6	9	7	8	6	11	6	2	6	9
NAHIKOA / LO SUFICIENTE.....	37	30	43	46	43	32	21	32	35	50	35	39
GUTXIEGI / DEMASIADO POCO.....	47	52	41	42	42	51	54	43	51	46	51	43
ED-EE / NS-NC.....	9	9	9	3	8	10	19	14	8	2	7	10
IRRATIAN / RADIO												
GEHIEGI / DEMASIADO	2	2	2	0	2	3	2	2	0	5	3	1
NAHIKOA / LO SUFICIENTE.....	35	35	34	34	31	31	47	37	32	35	35	35
GUTXIEGI / DEMASIADO POCO.....	27	31	23	23	33	30	18	23	29	32	31	23
ED-EE / NS-NC.....	37	32	41	43	34	36	34	38	39	28	31	41
PRENTSAN / PRENSA												
GEHIEGI / DEMASIADO	7	10	3	7	7	7	6	7	9	4	8	5
NAHIKOA / LO SUFICIENTE.....	50	50	50	67	53	45	35	38	57	64	56	46
GUTXIEGI / DEMASIADO POCO.....	23	24	22	14	26	28	24	24	23	21	23	23
ED-EE / NS-NC.....	20	15	24	13	14	21	36	32	10	12	12	26
(EHUNENKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Gutxi dira komunikabideek Europar Batasunaz gehiegi hitz egiten dutela deritzoten EAEko herritarrak. Zabalduen dauden ideiak hauexek dira: telebistan gutxiegi hitz egiten dela gai horretaz, eta irratan eta prentsan nahikoa hitz egiten dela. Telebistak EBz hitz egiten duen kantidadearekin kritikoenak gizonezkoak, 45 urtetik gorakoak, bigarren mailako ikasketak edota lanbide heziketa dutenak eta Europako gaietan interesatuak dira. Irratiak EBz hitz egiten duen kantidadearekin kritikoenak berriro dira gizonezkoak, baita 30 eta 64 urte artekoak, goi-mailako ikasketak dituztenak eta Europako gaietan interesa dutenak ere. Prentsak gai horri emandako tratamendua aztertzen denean taldeen artean aurkez daitekeen alde esanguratsu bakarra hauexek dira: adinean jaitsi ahala gehiago dira nahikoa lantzen dela deritzotenak.

Son pocos los ciudadanos y ciudadanas de la CAPV que creen que los medios de comunicación hablan demasiado de la Unión Europea. Las ideas más generalizadas son que en la televisión se habla demasiado poco de este tema, mientras que en la radio y en la prensa se habla lo suficiente. Las y los más críticos con cuánto se habla de la UE en la televisión son los varones, las y los mayores de 45 años, quienes tienen estudios secundarios o profesionales y las y los interesados en los asuntos europeos. Las y los más críticos con el tratamiento en la radio son, nuevamente, los varones, las y los de 30 a 64 años, las y los que poseen estudios superiores y quienes están interesados en los asuntos europeos. La única diferencia destacable entre colectivos respecto al tratamiento de este tema en la prensa es que a medida que desciende la edad aumenta el número de quienes piensan que se trata lo suficiente.

Europar Batasunaren tratamendua komunikabideetan / El tratamiento de la Unión Europea en los medios de comunicación

Nola hitz egiten da EBz komunikabideetan / Cómo se habla de la UE en los medios de comunicación

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Zure iritziz, nola hitz egiten du telebistak Europar Batasunari buruz: positiboegi, objektiboki edo negatiboegi? Eta irratiak? Eta prentsak? /
¿Cree Ud. que la televisión habla sobre la Unión Europea de forma demasiado positiva, de forma objetiva o de forma demasiado negativa? ¿Y la radio? ¿Y la prensa?

	2007KO APIRILA ABRIL 2007	SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD				IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			EUROPAKO GAIEKIKO INTERESA / INTERÉS POR LOS ASUNTOS EUROPEOS	
		GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK EDO LANBIDE HEZIKETAK SECUNDARIOS O PROFESIONALES	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Oso+NAHIKOA INTERESATUTA MUY+BASTANTE INTERESADO/A	Ez oso+BATERE INTERESATURIK EZ NO MUY+NADA INTERESADO/A
TELEBISTAK / TELEVISIÓN												
POSITIBOEGI / DEMASIADO POSITIVA	27	28	26	32	28	31	16	25	27	31	29	27
OBJEKTIBOKI / OBJETIVA	43	43	42	48	54	38	24	37	48	46	46	40
NEGATIBOEGI / DEMASIADO NEGATIVA	8	8	8	5	7	9	11	9	7	7	8	8
Ed-Ee / Ns-Nc.....	22	20	24	15	10	22	49	29	18	16	17	25
IRRATIAK / RADIO												
POSITIBOEGI / DEMASIADO POSITIVA	19	16	21	14	20	21	20	19	18	19	22	17
OBJEKTIBOKI / OBJETIVA	30	34	26	35	37	24	20	26	36	32	34	26
NEGATIBOEGI / DEMASIADO NEGATIVA	6	7	6	5	6	9	4	4	6	7	7	5
Ed-Ee / Ns-Nc.....	45	44	47	46	37	46	57	51	40	42	37	52
PRENTSAK / PRENSA												
POSITIBOEGI / DEMASIADO POSITIVA	24	24	24	27	24	25	19	20	27	27	28	20
OBJEKTIBOKI / OBJETIVA	36	38	34	37	48	34	21	28	48	35	39	34
NEGATIBOEGI / DEMASIADO NEGATIVA	10	12	7	9	11	10	9	9	10	13	11	9
Ed-Ee / Ns-Nc.....	30	26	35	27	18	31	51	44	15	25	21	36
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Oro har, herritarrek uste dute komunikabideek objektiboki hitz egiten dutela Europar Batasunaz. Mutur batean zein bestean kokatzen diren artean, dezente gehiago dira positiboegi hitz egiten dela uste dutenak, negatiboegi hitz egiten dela deritzotenak baino. Erantzun ez dutenen ehunekoak ere altuak dira kasu guztietan.

Joera hori talde guztietan errepikatzen da.

En general, las y los ciudadanos piensan que en los medios de comunicación se habla de forma objetiva sobre la Unión Europea. Entre quienes se posicionan en un extremo u otro, son bastantes más quienes creen que se habla de una forma demasiado positiva que quienes piensan que se hace de forma demasiado negativa. El porcentaje de no respuesta también es bastante elevado en todos los casos.

Esta tónica es extensible a todos los colectivos.

Europar Batasunaren tratamendua komunikabideetan / El tratamiento de la Unión Europea en los medios de comunicación

Telebistan emandako tratamendua / Tratamiento en la televisión

(EUROPAREKIKO ALDERAKETA / COMPARACIÓN CON EUROPA)

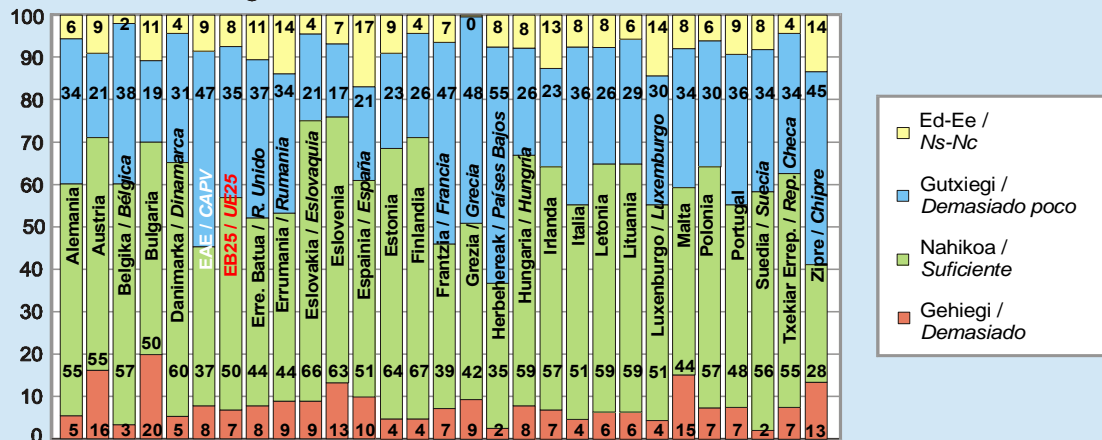
EAEn Europan (25 herrialdeen batezbestekoa) baino gehiagok uste dute telebistak gutxiegi hitz egiten duela Europar Batasunaz.

Eta Europar Batasunaren batezbestekoa kontuan hartuz, dakusagu EAEn Europan baino jende gehiagok uste duela telebistak positiboegi hitz egiten duela EBz.

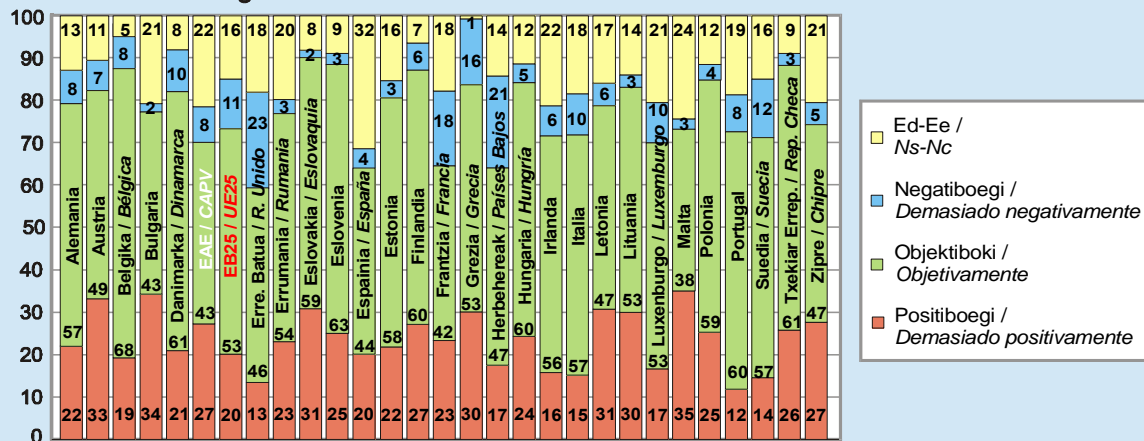
En la CAPV son más que en Europa (media de 25 países) quienes creen que la televisión habla demasiado poco sobre la Unión Europea.

Y teniendo en cuenta la media europea, vemos que en la CAPV hay más gente que en Europa que cree que la televisión habla de forma demasiado positiva sobre la UE.

Zenbat hitz egiten da EBz telebistan / Cuánto se habla de la UE en la televisión *



Nola hitz egiten da EBz telebistan / Cómo se habla de la UE en la televisión *



* Europako Batzordea (2006): 65. Eurobarometroa, 2006ko martxo-maiatza. / Comisión Europea (2006): Eurobarometro 65, marzo-mayo 2006.

Europar Batasunaren tratamendua komunikabideetan / El tratamiento de la Unión Europea en los medios de comunicación

Irratian emandako tratamendua / Tratamiento en la radio

(EUROPAREKIKO ALDERAKETA / COMPARACIÓN CON EUROPA)

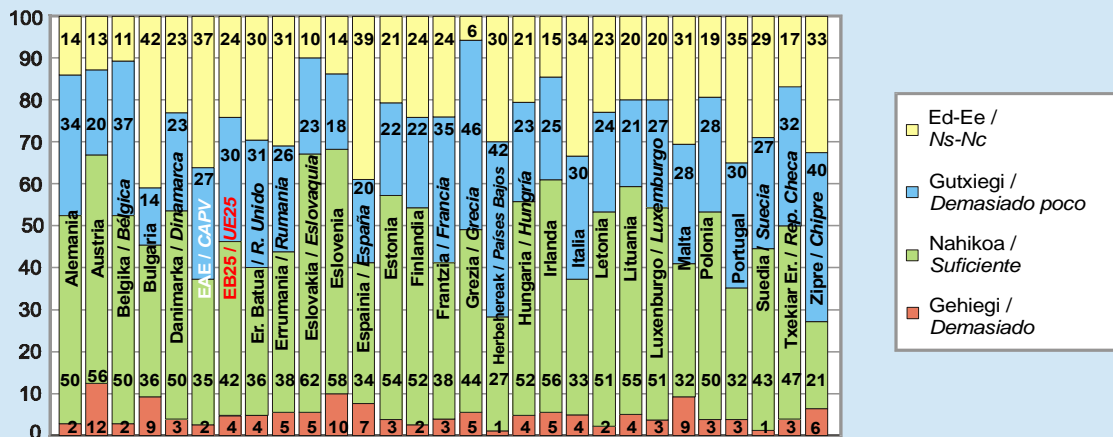
EAEn Europako batezbestekoa baino gutxiago dira irriatiak Europar Batasunaz nahikoa hitz egiten duela adierazi dutenak. Egia esan, EAEn galdera horri erantzun ez dioten gehiago daude.

Berrri ere, EAEn Europan (kideak diren 25 estaten batezbestekoa) baino dezente gutxiago dira irriatiak EBri buruz objektiboki hitz egiten duela esan dutenak eta, dezente gehiago dira, ordea, galderari erantzun ez diotenak, baita gehiago positiboegi hitz egiten duela deritzotzenak ere.

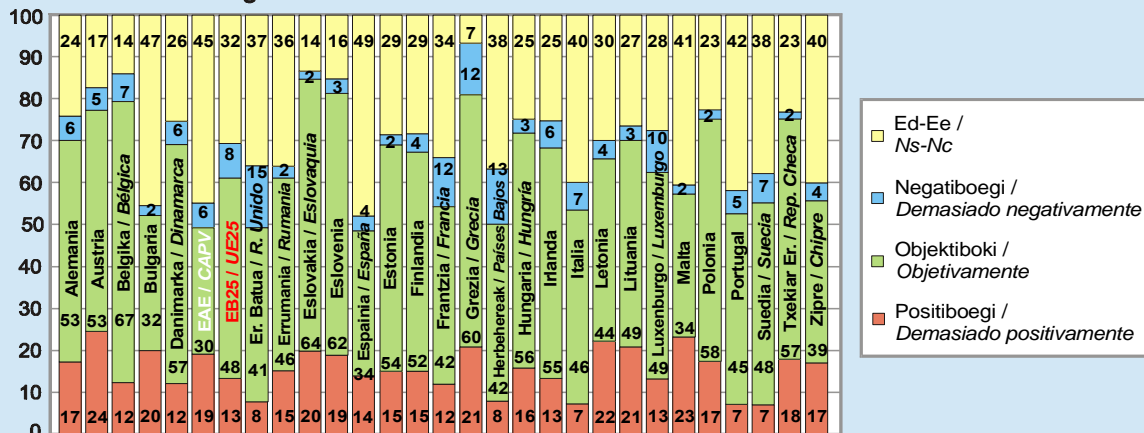
En la CAPV son menos que la media europea quienes afirman que la radio habla lo suficiente sobre la Unión Europea. Y es que en la CAPV hay mayor porcentaje de no respuesta a esta pregunta.

Nuevamente en la CAPV son bastantes menos que en Europa (media de los 25 estados miembros) quienes dicen que la radio habla de forma objetiva sobre la UE y, en cambio, son bastantes más quienes no responden a la pregunta, e incluso son más quienes creen que habla demasiado positivamente.

Zenbat hitz egiten da EBz irratian / Cuánto se habla de la UE en la radio *



Nola hitz egiten da EBz irratian / Cómo se habla de la UE en la radio *



* Europako Batzordea (2006): 65. Eurobarometroa, 2006ko martxo-maiatz. / Comisión Europea (2006): Eurobarometro 65, marzo-mayo 2006.

Europar Batasunaren tratamendua komunikabideetan / El tratamiento de la Unión Europea en los medios de comunicación

Pentsan emandako tratamendua / Tratamiento en la prensa

(EUROPAREKIKO ALDERAKETA / COMPARACIÓN CON EUROPA)

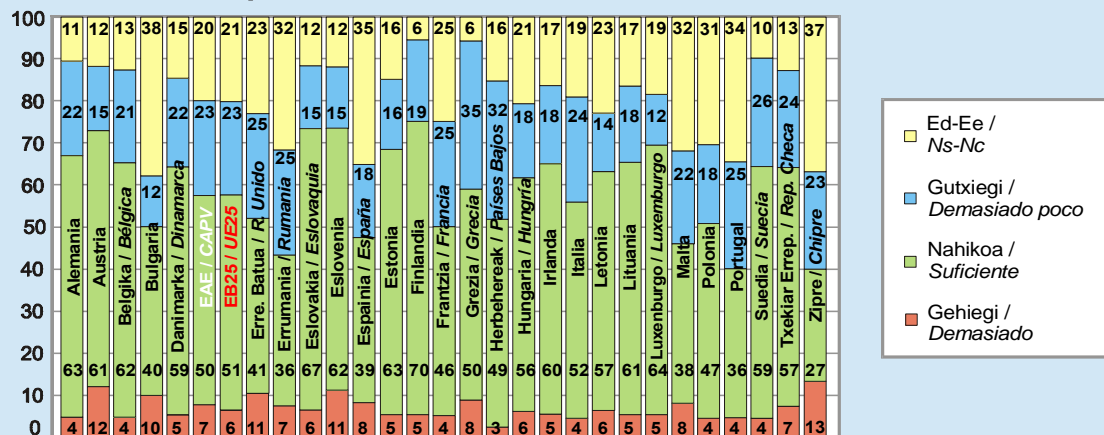
EAEko herritarrek eta Europakoek, batez beste, antzera baloratu dute Europar Batasunari buruz zenbat hitz egiten den prentsan; hau da, herritarren erdiek nahikoa hitz egiten dela uste dute leku batean zein bestean.

EAEn Europan (Europako batezbestekoa) baino dezente zabaluago dago prentsak EBri buruz positiboegi hitz egiten duelako ideia.

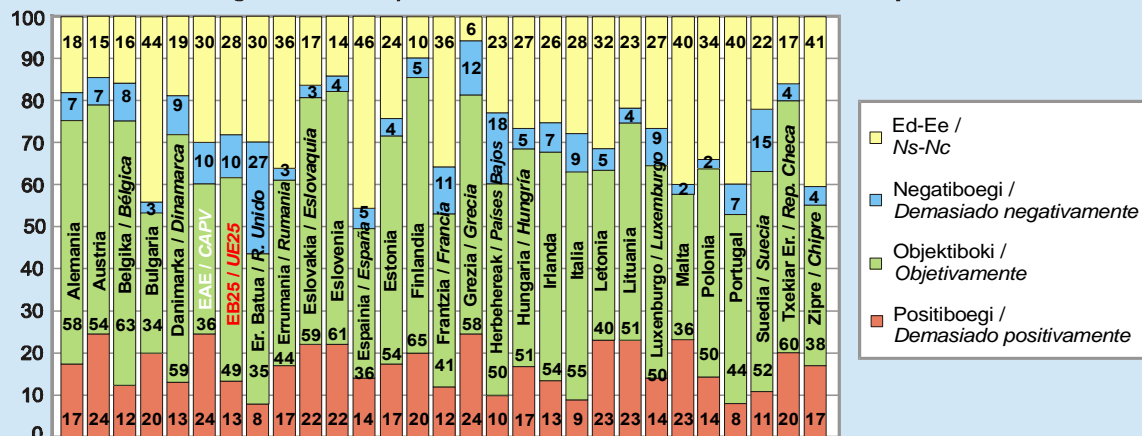
La valoración que realizan las y los ciudadanos de la CAPV de cuánto se habla en la prensa sobre la Unión Europea es similar a la realizada por la ciudadanía europea por término medio; esto es, tanto en un lugar como en otro, la mitad de las y los ciudadanos piensa que se habla lo suficiente.

En la CAPV está bastante más extendida que en Europa (media europea) la idea de que la prensa habla de la UE de una forma demasiado positiva.

Zenbat hitz egiten da EBz prentsan / Cuánto se habla de la UE en la prensa *



Nola hitz egiten da EBz prentsan / Cómo se habla de la UE en la prensa *



* Europako Batzordea (2006): 65. Eurobarometroa, 2006ko martxo-maiatza. / Comisión Europea (2006): Eurobarometro 65, marzo-mayo 2006.

Zehaztasun teknikoak / *Ficha técnica*

Informazio bilketa **2007ko apirilaren 19an** egin zen, galdesorta egituratu eta itxia erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleriaren lagin adierazgarri bati telefonoz egindako banakako elkarrizketen bidez.

Ikerketaren diseinua Eusko Jaurlaritzaren Kanpo Harremanetarako Idazkaritza Nagusiko Europako Gaietarako Zuzendaritzarekin batera egin da. **Eraitzen azterketa eta txostenaren idazketaren** ardura, aldiz, Eusko Jaurlaritzaren Lehendakari-tzako Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkie soilik. Informazio bilketa San Blas etorbidea 11, Ed. C-2., 01171 Legutiano (Araba) helbidean dagoen Gizaker SL enpresak egin zuen.

18 urte edo gehiagoko biztanleriaren **laginak** 400 elkarrizketa bildu zituen Euskal Autonomia Erkidego osorako, 60 Araban, 220 Bizkaian eta 120 Gipuzkoan. Datuak ondoren haztatu dira, lurraldeen arabera biztanleriaren banaketa erreala eta perfil soziopolitikoaren arabera.

Gizabanakoen hautaketa prozedura polietapiko eta estratifikatuaren bidez egin zen, 20na inkestaz osaturiko ausazko ibilbideak erabiliz –20 laginketa abiapunturekin–, ondoren pertsonak sexuaren, adinaren eta lan egoeraren arabera kuoten bidez aukeratuz.

Lagin errorearen estimazioa $\pm 3,2$ koa da %95,5eko konfiantza mailarako, $p=q=0,5$ izanik.

Txosteneko **datuak** bai biztanleria guztiarentzat baita segmentazioen arabera ere aurkezten dira, hala nola sexua, adina, ikasketa maila eta Europako gaiekiko interesa.

La recogida de la información se realizó el día **19 de abril de 2007**, a través de entrevista telefónica individual, mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizada a una muestra representativa de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El **diseño de la investigación** es compartido con la Dirección para Asuntos Europeos de la Secretaría General de Acción Exterior el Gobierno Vasco. El **análisis** de los **resultados** y la **redacción del informe**, en cambio, es responsabilidad exclusiva del Gabinete de Prospección Sociológica de la Presidencia del Gobierno Vasco. La recogida de información fue realizada por la empresa *Gizaker S.L.*, sita en Avda. San Blas, 11-Edificio C-2 01171 Legutiano (Araba).

La **muestra**, dirigida a una población de 18 o más años, recogió un total de 400 entrevistas: 60 en Araba, 220 en Bizkaia y 120 en Gipuzkoa. Los datos han sido ponderados a posteriori según la distribución real de la población por territorios y el perfil sociopolítico.

La **selección de las personas** a entrevistar se realizó por procedimiento polietápico y estratificado, mediante rutas aleatorias –a partir de 20 puntos de inicio- de 20 encuestas cada una, con selección posterior de las personas según cuotas de sexo, edad y situación laboral.

El **error muestral** se estima en un $\pm 3,2\%$ para un nivel de confianza del 95,5% y siendo $p=q=0,5$.

Los **datos** del informe se presentan tanto en totales poblacionales como en segmentaciones tales como sexo, edad, nivel de estudios e interés por los asuntos europeos.

